

İBN ŞİHÂB EZ-ZÜHRÎ



İslam Klasikleri 4

el-Meğâzî

İlk Dönem İslam Tarihinde Savaşlar

ANKARA OKULU

İBN ŞİHÂB EZ-ZÜHRÎ (ö. 124/742)

Ha d i r s t l e e d v e i d r e i n k k i i .

Kur e y B e i z n u h k e l u m a n s p u u F e c i e l d i l g e o r ü e
g ö r l e i r c e t 5 i n (6 7 y) l i M e l d i n e d ü c h e y a g e a l m i r .
D ö n e n ü m e n i s i m l e r E i n r e b b M a l S k i b d M ü y s e e b ,
U r e b Z ü b y e b S e l e b m e A b d u r i b a l v n a t u b e y d u l -
l a h A b d u l g i a h i s i m i l d e r h s a l k a l a b r u l n u h a n t ü r .
m i n ç n k l u e s , k z i e r k a v e g ü ç h a i f i z a b s i l l y i l Z i a i e h r i ,
p e k o b r e y e t i m i t i i B . u n i a a r a s i e n d a k i a k e k e n
i s i m M a e l b E n e M a ' m b R a i d i , a y b b E b H a m z v a e
U k a b l H e E y d i Z d h r i R a m a z h 2 ' 4 t (e 2 B e m m u z
7 4 2 V a d i l l y a k a n l a k r e m d i a s i n a e g d e n i l e n y e r e
v e f e t m v e o r a y l a r f e d i l t n i r .

Z ü h r i p e k l i d a n k a t e l m a y e i t z m b i n i i B l u n l a b r a - n
i n d a d i t a r f i h i , h e t e f g e i t r . a n b ö l g e s i i s r u d a e d l i
h a d i s v e a t y i b r a i l a k t i a r i a r b a k r i . Ö n y a n d M e , d i n e
e h l i n i n h a d i y i l l e m e s n i o n e d r e o i r e k i r i l d e v a
y e e t m e y s e ü n l e i n n t B i a r z n u h a d d r i n s e l z e d i " n e d s e a h -
h u ' d s a n i a l ' d e r y n e d a l a z r i h r h i e , k o n u d a n k i r f ,
m e v k u e m a k t r i ' v a y e k t a d e e r t i m e s h i y d i e s l t e d i v i n
s ü r e c i l n e d t e k i r o o y l n a n n i O m . d a y a k l a i k 2 . o 2 0 0 a k
h a d i s k l e d ö l n b u n l a y a r a r s m e r f d ü c i v i a r d a
r i v a y e a t y i m f u s u s u i r s e h t i v h a f i r

Z ü h r i , a y n i z a n t a a n d e a k o M e i d i u m e u c u l a r i n d
s a y n O n u n t e d v i i n v a y e l l e k e r d o n e i n h a ç l i s i n -
d a d a o n e n d i i k a y n t a k k t h t i S i y e e t a r a l h a n i n d
d a k r i i v a y e k t o l n e u s u n n e a d K r v l e . Z ü b y e ' d e s a t i f d e
e t m i t a r a i h l a y i m k a n n i s p e t s i a r h e d h v a y e i z l e e r i -
n e k u r n t u u F a i r h l e g r i i v a y e h t a l d i g ç ç ü y l e e r d e n -
d i r Z ü h r o i l , a y H a h k a o l a y k e p i l e b a l g e e t i r m e k
i ç i b r i . o l a y f i r r k y ö n l e a n h a t a v a y e r i s n a d l a r i n
b i r l e t i m e p h a i l a g l e e i a m e a y g e l i n i t t i r m i

Dr. - سید نور AKDOĞAN

1 9 8 3 İ l l i D i d y a b a r k ' i D i n c i l e ç e s d o n d e ü . k v e o r t a
t a h s D n y a a k i E r ' g a n l i ç e s t i a m d e a m l 2 a 0 0 4 D e i c l e
Ü n i v e r s i t e s i e s H a t k l t e s i m e n z l u a m l d 2 0 0 8 ' g d e K
3 e i l i e l a y s i A t m e z i y y ü l e s k e k s a r t s a m a m l 2 0 1 3 -
l i n k l a y s D i r i y ü k s d k t i s E a s i t M e m k e z i ' m e d z e u n
o l d 2 0 4 ' t f e l a d z l e n i (t e A (3 v (B i B r e i A z e i i , l (e A
ü (B e t A e B e t e z i d y d k e t o l r d d i . n l e y r i ü k s K k u r u l u
u z m a m i l a r g d r e y v a p a A n k d o a A r ; a p g a e l n g i l i z c e
b i l e k t e d i r .

r e b e i r M y
" e d a - b X l ,

H i t ü n t l a y h ä F a k .

2 (Edu. nu zEu, i t ödri upri dta ves i di r
- Ar a p r ä s h a d a l y f u m a r a l l ä r k e v s a j f s y a h n l u k l a
r i n ð þ . e k l i g i ö d e i r i t i f i r d .)

1 - X e u r i y k Z ,
" " S i i a ç 2 M y N e k r 2 . 1 m i l n . i v r N e " 1 . H Y @ Ö A k 1 s i a / y / i Z k
t I 28 i E u 8 o i . Z e Q h ö

“مقاليد الامور” (نثر: 2002) “IBI” “ب k.F e 2 s . ' i e u k
k e 5 l i u n t 3 d i - v t " g t , z " v i i d B n f e i u k e A e ü N t e e d g ü B ü 7 t b E
ü i i a 8 " k " " 7 7 - , z ' E r

12 ü yn Saeme nçnk ih greab smn k l a vNsK. 2 ðiem" Kse vlsar -
seba.ees tsæl rean. ib.easü aenSamy1 SA. byb1 .ç9avr
o(açö

غيمش 22 (H) غيمش H د غيمش B نه غيد (نتر) غيمش 02 (S لئو كاض لئو S ku-n-ku-ku ليشت له" امو انا از) 1 3
 "12 لئو H "2 لئو H "نتر" 2 ر 2 A 2 D ر 2 (HB) غيمش 21A (Z) لئو B (" غيمش ذ 2 غيمش نه غيمش"
 غيد (A) غيمش "B غيمش ذ" (S لئو K لئو A "ر JZ - ر 2I انتر "A" "B" "A" "I2" "Z" لئو A غيمش
 "22" "B" "A" غيمش ر (A) (A) غيمش "A غيمش اغيمش 2I "2" غيمش 2 غيمش " "B" "I2" "A" "D" "I2" "B" "A" "R"
 XV - 1A 2 ار .A "2 (لا) D4Z. في بي "I2rA "D "A" غيمش ذ "D 2 غيمش "BB" ر"
 ü 3urly 41 XI I 86 - 187 .

An am e t i n d e k s i u l u l l a h ' l a g i e l n g o i l l a i r H a z k i P e g e a l n e b r e i r
e k l i t r e d e c ü m y e a n s i B t u a k s a r r u g f a n k i p r o j e d e k i y a
b i r l i s a i h i t m a r E d .)

i u A b d ü l m u t k e a n d i i s a s n t i e d (i c y e o v r .)

i , H a e m ' o l t e u r a k l a s t e d (i c y e o v r .)

i ' Y a i n d k a a r s i t , a g n e l r a ç n d y a a r d e n " k i s z a m a s n o n n a l a m i n -
d a d (B k e z b i ' s - S M e a c d c ü d e d l i - n M ü b l a r e k s i M i n d a i m m e d
b . M u h a b m e d e d i t d i 5 i z i t s A n B f v ü l f o A Ü g t ü B I A M t e b e -
t ü l l i n y e , 1 - V B a y t / ' V I - 1 - , , (ç e v .)

i 7 r , ; ' A E , لا يَخْلِفُنَّ حَلِيفًا **§** -- **§ §** - **§§** " اللّٰه

(- H z l s m a i l .

8 " A s m e t i n d e , t ö " T i . f " a g e e s ç i m e k t e s d e m i u r h a k k i S i ü k y i d
Z e k a r b u p u t l a s r a v i e N a i d e d u s o y u l e m d e a s e i b u d a r ,
ö n ü n d e s i k e n b a h a m i n d a h a s r ü a r ü l m e s d i y h b u i s m i
a l m p u t l a g r e i n n a H i . Ö t r y a n d a s i l m e t e i s n o l e i t b m i
s i g b s i l u n t m a d k B u d a m e z k ü s m s a d e i s a f e N a i ' l y e a r e -
d i l m e s d i o n i o n h a y a c h a n a a b i i z u l y a d r i m i i t . ç e v .)

Me ke ' H è r çadı .Darha o n Me s c iHa-ria n' aahé d i l mi t
(Y a k u 8, u u B u r g ü n r a k a ş y e l e n m e k t e d i B k z b k G a y s
e l - b l a g r . " t d i . v E g t a l u i n d i z i A B E r l ü t i f ü r t D A r M e k -
k e M e k k e / 7 8 I 7 r ç e v .)

Ha me wi mi Kābe'gyed h a c ı l s a u d a ı t i m a i d h e n i r
G e n b i l g i b k i z ç e m s e d M ü l m m e d . Y O s u f K i r m i e , v ü , e l h .
3 i z i H e B h B e B s A n s) i t v ü z d a S h y a T ü t s a l ' A r a b i , E
L ü b n ä 8 1 A A A 3 ; - M u s S a l f K ü ç ü k a " S i a y e H Y , (Y y A A 5 E
1 7 7 - 8 1 (Ç e v .)

23 çz da V Adil k ure a a ans ıknüçabki bre l deBki zY. a k uit 16,7 ;
Me di ne k unzi eny ivrey e kl ao liak 4a2k0 mme s a f deMi hra m-
me d Mu ha mmel s æ n - r rua b , il , d l g ð a B t ð ü l h i A - 1 r
B t e Ar ü ' l - Kay elut 1 sl.7 4 (ç e v .)

27 k. i /m, ' f ç u r

28 k e v . e k n d d e b n a a e l u i d i e v d e a i . m r d e i b B e d . i " مواليد ") t K
2N (نشر) N BNDHN2) A) e N "(

30 Anke b29 / 48- 49.

31 Ra' 13 43.

K a f r R h ç ' A

- 1 b An i a i t A A E Q a e a T A b i i ö m i m s i m l e r i . H z Ö m e d i ' h i n d a f t .
n i m y A l i c h ü l y a g a l m i e u b y A d a n y k e o f d t m i . M e i d i n e ' n
m e h ü k i h l e r i . H a t t a s d a i r a b a y a t t r a f y k e a e r d i f l e
e d i l m i G e r b i l l i g ç i b k z M u h a m m e d S a ' e d a n 3 , a A , u a B
D a r ü ' l - K l i m ü b i e u ' l l B e y r i u ç ç r z e A d . (ç e v .)
- 1 . A v H z P e y g m e r b i n f ç e k u l l a n d ü i y n ü (ç e v .)

Or tbaü y ü k l i k k t ö y d ü r m i h ü a d b u l u r k a n y d u a n
a l n t i H z P e g a m b e s ' a h n a i b l e a d v h a i n a y t a p t y e n d M e k k e ' y e
b i M e d i e ' g l o k u m e r h a n e s a f e d e e d r i b r i l i g g i b h z y a k u i t l , ,
h h ç M e k k e ' b a i n s ı G i l d y l e l ü z e r i v n e d a n d M e k k e ' h y k A n
u z a k l ı . B t k z d u r r r a 9 7 (ç e v .)

1 A M A s z z e M e d i ' n y e e A e y m a i n e s a f b d e u n b a l n ö y d i d e M e -
d i n e ' h a l v e n y a m r i e ç y n l ç a k a n l m a k a n t a h a l i . B i k d y a k u t ,
i , 2 9 5 . ç e v .)

1 u K n i B u I G a i n t a s 7 A ' y a a k ı n y e m i d r ı . B i k z . Y l a i k o u t (A v .)

1 ç A s h a t a i k t a l b ü l e b l i e r r a g a l m e s k i u y r l u e l m u t a b l z u l u k
E b ü ' e l r - e K b d u r r a h m A h i b n ü ' v z i ç , e " 6 s " g u G i l i n A i i K
- i I n s a m l D a r l ü - a v a n - , R V y a d d , i , 1 6 2 (ç e v .)

b r g e l a ' K e n n A d i s i b n i d i n d ü r ü l n ü p n t i k a a n h a y m a r k i m s e .
(M u h a m m e d i k C F i r u z a b a s i d (- . s r g a . M A) e s s e s e t ü ' r - R
l e b e y r h u r r s b a i (ç e v .)

b i A g n s B i a i A n k n i m s (e f . i r u z a b a d (i ç , A v .)

Me kiel Me di ane a s i b i c r a d i . d i K i i k i . l E i A A s f n ' i
g n e y i n d U s f n ' M a k e ' s t o i g u d e r i k d A m m e s a f d e i r
b u g B r e k a u ' i l n o G a m a k i n m e A t r k b . G a y s l , h t s v .)

UredahäncedbylorýúklennBiu ntórd enmkøhusund
HzE b Be kórø,rg e rdçe vee rey a k da tmmi B k Nuø d d A Hi .
lbr h i b A h me d l a He Vli Ø f Vzli l i) A B i s v i r d d i g l e ø ü r) Be
. i v i r ' n . v e d a A ü ' l - Klünyie bli - , B e y riult h M h A (A ç A e v .)

Gönderikil ~~Am~~lysb. Alkan ~~Ab~~kMuhammed Ömer Vakıdı ,
, lka ~~ug~~ieik Ale Amütlü Beyrutrs ; A42ly) ~~bn~~Zebban' dır
(bkMuhammedshalk. Yes a e - üe ~~an~~Bl 5ie æe ~~Da~~r ü t ü K
bi 'l inyy Beyrutrs ~~ç~~ b AM, , A

b Kurbanlık ~~da~~ kurban boyutnaakı İlanı a meçev.)

51 Metnün geçi "الرسول" kelimesi "Ersi nri sive Erisiyyek" iller okunumtu. *Reise / ba ikræn bil cam kær* rümet kagilân - lam (âkbr Manzûb, vebâk mideme hârgör ü e" göf e çile f'topê il eyamllâmîkuddâ nîl (âkE kâzê kâzê yya Yahyâ. erem-eNeveî, gâhâl. Anyrgui-Aê dâr nIdlaâr lio-A yai 'its ilârbil, - XMEyrû 3921, 109B) nîl kml mîl du un da ç e âç lî klây nâ pâr nî burtlra b dâr nî eHgîysatn, lba al i Erusili i miksep mîlî lsd in ei bâErdus kâ bâ l'â h u d i e H r i s - tiyâ a v e r i i l s e i n mî l i d r i g ö r ü e g ö r e E i s i l e o r l k e r i n s a r f s a i n t e z h e p g ö t r ü k e h l u e l e i n s i m d i r b i g a ö r k i a e g ö r F e r i s s i n a i a d e ç i e f ç i d l e e i l i b e k l ' i n m e m l i e n e t a i l i n i s i k a p s a t m a d (i B k N e v m e l g u A v X l f 9-91 1 0 ç e v .)

52 Al-Jinr a 3 / 64 .

53 Ebûkeb peut lta x pama kytâgne viriia'pî - Uabdu r n d y a k l i d t r a z - a p a m h u z k a b i l e s b i i r d e a m d H z P e y g n b e r d ' e p u t l a y d a n ç e v i r d i i ç l i n a d a m a b e n z e c t r e a r e i k i e s p e r t e b k n E b K e b d e ' - m e k l g e u y H z P e g a m b e r d i e n u a d a n ç a e k t i a l y a n i i f d e t m e k i s t i r y a G e m b i l i g i b k z b n M a n z (k - b m a d t 3 A S 1 (2 ç e v .)

Enf 8 / 19 .

.. Kurkûn üf d y s k ü f ü r e i m a n n a s a y n ı r h a k l b e a t ı l ı n
 a r s ı t n e f e i l e y n a d a H z P e y g h e i r l e ü m a n n a s n a y ı r a c a k
 y a d ı m g a l e g e ü n i n l a m i k r u d a l a n n . B u n n u t l a B e d S a v a ı
 k a s ü d n i (B e n a s ü d r d E b s a i A d d u l h Ö m e r e l e y B d a v i K
 l h B . a t . l ç k t A B h a t ü ç l e z " u ö t i l h l i D e A ü ' l - K l i n y e ; l -
 1 - B d y r 2 0 1 1 8 0 İ ç e v .)

Yene ky e di r e n l u k i i n d l e d r u b e l i r i l e n l - H a b r A n s i b .
N e v f e d h a i ' n i n o i U s t i b v e e e y b z e e , m ' b a e l E - s v e n d e , v f b l . H u -
v e y k E , b C e h U r h e , y h e . H a d f H a c c a i c k o i n N u e b i v h M u n e b b i h
B k A . a k i s d . i 2 1 ç v e

- 57 Ba **ka** y n a k l b a r **öl** z s ö y l e k y i e s n ä ' b d M u a z ' B k z r. E b ü s - l - F i
 ma i b l. Ö m e r b n k e s e s , **özi** **ç** **A** s i , i **z** **a** **D** **A** r ü ' k l r - X E B i e y r l u 9 8 ,
 i l l i 2 - E 3 ; **A** b d i l l e a n s ü d M ü m a m m b **ç** u s **ı** f A l b . Y u s u f
 e s - S æ l i - m i a . a . i s v . l r l u é a **Z** **ü** **D** e ' r **A** **z** e **A** B i s **D** **Y** a r a i i ' e l A - K ü -
 t ü b i l ' n l y - y e - , X E l e y , r l u 9 9 3 , 2 6 (ç e v .)
- 58 ö i 2 **S** **k** i l d a Y e m A n ' e i m z a k k ö e s i v n l m e k e ' **h** e g ü n l y ü k -
 r ü m m e s a f e s b i i y r d e d B k **ç** . a k u t 3 , 9 9 (ç e v .)

59 Metiri **مُتَرِي**, ifdegeşiç mekteadi raklbai falæk kında
öyden mekte **Ösürük** fza bład (ص 25) maddesi.
Kendisi übelezoi hukbäri nmedhaili alim-
selieqkullabi iffaand. **Aghizra** manklar, **kalkan** v **asfet** me
içil **ekullanı** (Manzüv, (ص 60) maddesi çey.)

60 b nHi adö rhi n " di r l h e u m " b e u i. B k z E b u M u h a m m e d
A b d ü l m e b l n H k a e n ü r a z u B e e ä l e ü e M a t b a M u t æ f - B a b
e l a d b i l ., M i s 1 9 5 5 6 4 (ç e v .)

- 61 De TMe.kA e 'y n a i k h a 7 O k h k u z e y i y e d e a r e b u g e i W a t i y y d y e b i l i y n e r n a d i . d i G r e r b i i l g i b k i z A c t i i b k G a y s 1 3) 8 (ç e v .)
- 62 E b u E s m M u h a m m e d T a h a , 1 (l i . 9 r ü d ü r 6 A e l y a . s S a 9 n s K ö e y l z e A g d A i (a y i n 9 9 . r e i a l i l l l i e D a r l h . n d a A i K a h i z 0 1 2 . , 2 5 9 .
- 63 ' i z y S l f - . s k u n l e i y n A d n a k ö l u n g l a h e H ü z e y l o u l d a l r u b i k a b i l B k z Ö m e r b . R 1 z b a M u h a m m K e h h a l l . e i , T e , d r a S i K s i l s a , (. , n ü) d e A i l r - M ü A s s e s e t ü ' 1 1 / , B R i y r i ü D 0 4 , 1 1 , 1 0 1 (O ç e v .)
- 64 e Z e ü ç Ö l v e y s a e z t a m l B k z b n M a n z , ü i i 3 3 0 .

65 Me t i n "سَلَامٌ" لِبِئْرٍ اَلْبَيْتِ ۚ اَلْاَنْبِيَاۤءِ ۙ اَلَّذِيْنَ اَنْزَلْنَا مِنْ سَمٰوٰتِنَا مِنْ مَّوٰجِدٍ مُّسْتَوِيٍّ ۚ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
mı t l) A l l a h O n l a r l a e k k t a i l . d i B z k A h m e l . M u h a m m e d
e l s k e n d e e s a n g u a h a s a d A l d i a A i l s " M a s t h e l e t - M u -
a l I K a , v e y t , s . l 9) . A l l a h O n l a r k l a m k a l m a s n h a r i n
k ö k ü k a i z (A y r i d , i e a s ı . , X i l , 2 0 3) ç e v .)

66 i i A i a p n a t n i ö y l e d i r :

رَبُّكَ
وَذَلِكَ فِيهَا اَنْفِيسٌ ۚ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
” رَبُّكَ
” دَعْلِبُ لِبِئْرٍ اَلْبَيْتِ ۚ اَلْاَنْبِيَاۤءِ ۙ اَلَّذِيْنَ اَنْزَلْنَا مِنْ سَمٰوٰتِنَا مِنْ مَّوٰجِدٍ مُّسْتَوِيٍّ ۚ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ

69 Bakanlık Tarihi içinde dâimî vâyes aradıkları
Tarihî ve hukukî hürret 4 yıl içinde a'ri nâkârse' isâm a
gerçek nit. İ Bk bns hak 382 Muhammed Ferî Yezîd- Ta-
berîl, s. vi 7 de d'Avî gDâr; Ş'eA- Klî nûyîe-, Bleyrîu 407,
il 183) Vakı dğ öye Rescâ'â'sı' rhdemesno a'hi cr'üzien
ri nden g37 ç mi ykue h anye y d a g e a l mi (B k V a k ı s ı d 2 7 2) .
(ç e v .)

70 Kö es iv n ş h ö l g e s (ç a l v e . .)

71 Ha 59 / 1 - 2

72 Ha, 591 - 6.
73 Ha, 59 / 6.

74 s l a m' e Mü s h a n l a z a g e l m e s i e n d e n e (d e v e k .

75 H i r l 5 / 95 .

76 H i r l 5 9 1 .

77 H i , c l r 5 / 94 .

78 E n f 8 / 7 .

79 K a m e 5 r 4 / 45 .

80 Mü ' m i r 2 6 4 .

81 A l - n i r a 6 / 127

82 A l - n i r a 6 / 132

83 b r a h i l 4 / 2 8 .

84 B a k a 2 á 2 4 3 .

85 A l - m i r a 3 / 1 3 .

86 E n f 8 / 4 2 .

87 B a t N a h S e r i ý ý e n s a e t l e A m r e e h l . a H r a m i B k d / a k i s d i ,
4 6 - 5 0 e v .)

88 N a h S e r i e y ý ' B u s e r i y B e e d , S a v ı ' r ö d h a c h i c r e k i i m r i
l i n d e a y d a g e a l m i e A b d u l H . G a d h k o m u t a s ı n d a g s ö e n k d i e z i
v e y a n i k i k l i b i i l r i l k i m ü t e e k . B i u s a l v a h t a r , a n y l a r d a n
o l a r e c a l m ı s o g ü n ü a b a y ı g ä r i l i p g i r i l m e d i i
a n m a n c h k r m ü l d a d e a t r s ı z a z l d ı n i k a m e y a i k t e r a s a l -
d ı r ı l b m i r i ö l d ü r ü v e n ü k k i d e e s i a t ı m n t (1 G r e r b i i l i g c i i n
b k d / a k i s d i 4 6 - 5 0 e v , e i r 3 1 1 z 5 E -) 1 (8 e v .)

89 R ı d v e i n a t i a ' a a c l n t ı y n a d p a l m a s d i n a d y a n y d l e n m i . (ç e v .)

90 B a k a 2 á , 4 9

91 B a k a 2 a / r l a 9 4 .

92 M ü ' m i r 2 3 n , 7 7

93 A s m e t i i d e k e l ' i n e u s i l a n n . N o m m a d a r t l l a u k e d i ' m e -
9 ' a r a l s i i i i ç i n a k t u a l E l k a z ı b u m m a m m e A d b d u l H . M u s -

l i n k u t e y k r e z s l i n m a a b a a n ü l - l , B h l d ä 9 7 I , 4 6 7 .
 A n c k k e l i m e y m i k a r i c d i a n k i e ' d e a n l ' a m i k n u d d a n l m a s
 y e r i n d a c k a m a a t y i i z d e r a f k a y h a k l " a d r ö d r a t d k i i n " d a
 h e r k e s m a n e r i l s d i y e n t i B u i s i m M e y k e b S u b a A b d u l -
 l a h E b S e r h n H a t v e H a i m o u l l a r ı n ı n i (n B a z b a t d k i s n
 b . E b i e y b e e , l g . l - Z e " i s l r s e g i s " M e g B e b e t ü ' l r - V R ü l - , d ,
 y a d 4 0 V I 4 0 C e b C a ' A h m e l . M u h a m m e b S e l a e n t e - T a h a v i
 m e B s e g b i s . ' A g B m ü d ü l v , b y y 1 9 9 4 , 1 3 1 . 2 Ö t e y a n d a n ,
 b u d ö r k t i i A b d u l b . E l b i S e ö h d ü n ü l n e k k a t a l ı n ı r s
 m e z k d ö r k t i i " n ä l n d ü r ü d e ü l i ü l d ü r ü l q i e z ü n a r i l d i
 a n l a d n a h u a y g u o n a c i a (k t e v .)

94 Mü' mi r2üñ', 78.

95 Rebie ü v a y B k Z . a b e i r 12, 3 2 . ç e v .)

96 B a z k a y n a k l i a s r e d b i ü l a y v o l n i n k i o s i d u b e u l i n i t i t B i k u z .
 V a k ı s d 7 3 5 . ç e v .)

98 u a a - l S e a P a v a y l a a b r i s n h a m u m n e l a d b n ü E s j e r l ü i i s h i e e A
236- 237 v.)

99 m n y M Z d i i n l e e U l u a d i b r i t a h ç e l a i d i d n A y a m a n b u a r a s ı
U h u S l a v a i ç i y o l ç a k m ü n a k l a M e d i e ' g e r d i ö n d ü n c i k t a -
d i . B k . Y a k u t P 2 7 2 . ç e v .)

100 19 s Q 7 A ü r ü l b r i t i m s e n i n b k u r l n a u k n u a e r y e r e i u t z l u i v -
l a r k e s m e k e r t i y e s e d y a n p e i a k c e e n d e n B k . l b n ü E s j e r
e l l i i i s i f 294. (ç e v .)

- 101 nd B, e 9, e Me die ' Şri the saf licye a dı .Bik zE. b ü 'ely ME -
 ha mmeedl - Muzra Mm. h a mme b dMu h a mme d - Z e b r i - d i v l (B . 9
 d l lu A , s A B Ad tı M h a a H u k ı me K ü v e l y t X Lu v e y 9 8 X I ,
 77(ç e v .)
- 102 l - nır a 3 / 173 .
- 103 l - nır a 3 / 172 .
- 10 B a z n ü e l l b firlækra mka s tkies rekt ş ev emü b a l a n h a mı
 i f d e t t i s ö y l e e m i d A l y r ı rı cı a v a m ü t s e l l a r d k e e r l e n d i
 mi .tBik z b n H a c, e e a s s ' ö z, 9 B A B 2 (ç e v .)

10 Dnl s M7 A i ne i lye l a e a l s r M e d e h y 7 e 6 k m m e s a f B e r
y e a d i . C i e m i i l i b l i g E b u b y e d A b d u l H A b d a i z i e z - B e k
g . . d d . g A n 9 a n i l d a d r A d , i E o i l v a i A E i g i e A e m u u t l u K , I V
B e y r u 4 0 B 6 , 8 B 8 2 ; u r s a b 3 (ç e v .)

18 r (za Mz A i n e ' a l m ' d a g u d e r 8 b e e n r (y l a a k l i l 1 6 k m b k z .
u r a b . 1 9) m e s a f b i e y e n d i d u d i l i h i a y e b e k a l a n ' l a -
m i n g e l h a y b o u r m a l i k k i a n h i y e l y k d i e s i n e y l e u r d u
G e n b i l i g i b k Y a k u t 4 E 0 9 1 0 (ç e v .)
1 0 9 e t # B / 2 0 .

- 10 He r kki ul l adramenv cutBkuzB.e k i r Vl 1 19a k lit, V b h (çev.)
- 11 Bazriyat l eirsdte k ke 'f te ihni nrianna z abri tni minn eglial a
ol dud ab e l i r ti ir (l Bki V at k i sd 5 9 4 b n ü E s , ierv S i d v b, M 1)8.
(çev.)

(90) In l u . e d r n e . z o d r r r e n e k i e n d l i n t a ü i i l b k B u 8
d n ü b r t . n m l u b h

ö n z l i e l i ü i l a e a M B B k k e g r u t a s k ü e . i B e d g e
i e r ö é k i , r , r r e r ü r e g i . i e d z l e i k n B k u i a r i n , r r n a b r
i n ä n t u a b n e h d e z a e i o . l r e l ä) i r n B u r d r l k i n a r
l e t s e , a k r n r u e h r e ü i d e . , ü n d B l i u d a v n d e r i i . a ü a
z e d i r h M d l u ä l l n s a a h e . b B e e d b e i z e k i r n r
B u n d i r ü s r a n k e . b B e d y B 2 B) e d y B a n i n i r ü n k r ,
, i a k z a e ' B i d ü n l u a d l i e b e a e d V i n h k e a d n
s a , e . b B e t l o . l r e l ä r e ü t e g a s i n a d n B o , é e , t , a
B e a n l b n l u b T e M r n d n i b u r b ü t a ü ü e B o e a l e a
o a t t e i l e k e e r e n r b n B e a l k e a a l n ü u . a b e n l n d
ü i b k e e r e n r b r a , n ü n ü i M r r e a O B e a i i b v 3 i
a v B i ü d u k b u a d m i n u r r b ü t i u d

ö n z l i e l ü i i V - n k n e a d k b k B a M k a z O B 2 B) e d i e B
i i d . l 2 M r r n ö e k a 4 a f B i n i n u r a r u l s l a e h l e i . i i n b .
B e d a l n a v a e z i k k e i n d l i . e d d n l . n i a a e i s e a r 2
. e . b B e d a l n a i a e v a e z i k k e a d n a i e e r l i . 2 z e
M r r n ö g , a 4 a f , B i n i n u r a O e l l i 8 B i a e r l i d l i i i i
i e k e a o e k , r , t r o r . r r e l i h i d ü a r i ä u a l , o r l e v , d
t e l i i . e e a l n a v a e z i b d i l k i a k n d B i n d b . l e l i A
M r r n 2 - r u ä h k i a f i t n e k e . l i i k a h e . n i b B e l d e l
. e . n i b B e i . t n e e i e d e l ü n b r l b e a D e l s ä s e . 3
i n b B e d i o n h e r i e i n a i e i B b d b v t i v h

6 v ' t l o . l r e b i t ö é k l , r , s r k m B 3 O e ' l i o i a l e d l
4 z e e a , a B e n d n B e d h a r a d ü e g a r i n a d m d u a l n
d e . f i k a n r n M r r b n v t r d i ü r e a i d i r , e d n t i n u ä m l n d
k n z r t s u n k a d ö e k , r , e r b r e n z e s k r e ä r n d l r
e r i a i t e ü i i a i e i d e l a t i m a l , v a e d M a e n l h n y d r i
e n a a ü e ü a l , y h e b b e y l e d g a l l i a . e S r 7 . 2 e d r i o a i n k d
k , d e k l i e a i , a i a m l n i d a c l i d l i h

115. İzd Tai f' a & b n v a d i. Mè k k i e l a e r a s i o n d ü s u n i i n e s e f
v a r d B r z . B . k r i . 14,7 Ç. a d a k a y H a l e l y a n M e n k e ' 2 y e m
m e s a f e l d u u , b u g ü n k e y a n d ı y l e a d d , e r a t y l l a i l i n
d i i f a e d i d k n t e H k z . u r r s a b 9 . (ç e v .)
- 11 B i v d a b i a t a n t m a n d i a n a l a Ş e ü n r a c i B y d n a t f l e u a r i
k u l l a n n . d ç e v . t)

11 **B**u f d e a a v i k n i z i t i i a n e t e h i d a r b i m e . S e k l z d e N e y
me B a u 9 v K d d A . 6 ç e v .)

11 **B**s i r (l ç e e r v .)

11 **H**z P e y g b e o n k ü s g ü b o y u r b e a k l e n i y n t 7 i d . i e ü , u r , X a l l i e A
137 ç e v .)

126 İtiroplaldunı a, lseervik vee tı mülz ey ü kü ml ü l ü kki m-
sel. Ek Bedrü d. Mahmud Ahen Aly me, B. Aul erlair AH- 1 a
Mektebet ü "1r-VRily, d. OV1269. ç ev.)

Siyah lört nücäit e yad ılgılgör ürsenz te mi n .
Bkzb nMa n z, ü vä , (çAe v .)

12 Kurelyi,lyemi ny adraa ki t s e r a s i q i l k a e k , o k v e y l a u m
bulu ma kap / kase g e t e n l e t e t p i n a n r a b k i k r o n u l a r a b e
hare k d e c e k l d e a r y m m i n l e i r l b i r d g c i b k e l e n u ' i r E
el u z i e y l a s 8 6 (. c e v .)

12 S c h i K z A d i E z n e t i e r p e s i i z a f u d i l d a a d i . B u r g " u z n a -
h i r " o b i a l r i a k n e d (i B r k A t i b k G a y s 2 1 H z P e y g b e r F e t i
G u n l u t e p e d e k e ' g e r y i a p m i . (E b n d l i M u h a m m e A b -
d i l b a l h m e d . M u h a m m e d z E a k i y a h g k A 5 D e A u ' l - E n d
1 - . 1 B e y t r u i t 2 , 8 9) c e y .

13 Ek. b. Abdî Muhammed miellu Bâ evâidiskorlyrkil gut
le üüvrtg. B. A. 7. A. i. 2. Die A 9' v ir. A. l. a. e. y. l. N. e. y. A. r. A. d. u. ý. t. A. 'M. u. s. k. :
t a. f. i. b. l. - B. u. D. a. r. T. i. a. k. i. ' e. e. A. L. X. y. , 1 4 2 M. e. n. a. k. i. b. u. ' , 1 -
4 5 (ç e v .) .

1 3 B F w. b. 9. / 0 8 .

13 **A**h mehd. Han be h y dsee ne g e e n v a y 'e **A** d u r r a h n **A** b d i l
l a h . K a ' b b M a l i y l e " r i ' n j e b d u m a a h . K a ' b b M a l i i k s " i g i e ç m e k
t e d i r (**B** a k z m e h d . H a n b g l u ; l e M ü e A s s e s e t ü ' J r - **B** e i s r a u l t
d ((**X** X V **6**) R i v e t y i Z n i , h k ä n a y l g a l e n f i r k l v e n r u s n i d y a e
" **A** d u r r a h n **A** b d i l b l . K a h ' b b M a l i k b " a i b r a " s a d u l a h " n a k i l
y a p t g ö n ü l m e k (t e k z i h m e h d . H a n b **X** I V , 1 §) . (ç e v .)
13 **B** n a f 18 , / 7 .

13 **Əv b 9/1 1.8**

13 **Q**evi reisd ~~as~~ dı b önl üznsdaet ı ar l as ı mullat, e mblaesn md a
k ə n a k l a r u a ç n b l i k r a y d r n y a a p ı l t m f a r k l y n a k l a y r e d a n
a y r n i v a y e t a s l a r a k d ü z a f i l t m (i ç r e v .)

14 **Əv b 9/1 1-71 8** Me t i r a ç e e t r l i t r a m a m e l i n e m ö l m a s n a n a
m e n c , ü m l e a n i l n ö m t ü n l ü b c ü z n ü a n i a ç k i m a t l a m l a r v a e k i l
m i . t (i ç r e v .)

Yan hepsi nin ölümüne inel (içerim i) .

Bu ol ay hi c y r A e l t i r m a m a z a a y n n g d e a r d e k m i r (B z k V a k ı s d i , 2930 ç e v .)

1 b An aaArABe r Ta y k a b i l e s i n d a t a m a n f d a n s N a d i r o u l l a Y a h u d i l e d e B d i l S a a v ı ' m d a r i k l h e e r z i m e t a r d ı ı n ı d u y u n c a b ü y z i k n i t ç i i d ü e m ü e " Y e r a i l r ü s t ü n d a h a h a y l ı r d ü e m t D a r h s a o n r l a a c ı l a p r a y ı r l a i m a k e k e ' y e g i d e r ö d l e n l e ç i a n ı t y a k a r a a k l a m r A t d ı n d e m e n d i y e ' d ö n m ü e M ü s l ü m k a d a n d i u z a t a i n i r s l ö e y r l e m B u t n i u m ü z e r i H z P e y g n b e , o n u ü l ü e m r i n e r m ü e M u h a m m e B . M e s l e E n b u n a i S e l k a S i e l a M e r , i b s . E v s a r a n f d ö h d ü r ü l - m ü t . ü E e r b i i l i g ç i b k z b n s h a k . , 3 3 3 8 i) r e t y a k l a ı k y i r m i a y s o n b a o l a g y e r ç e k l e . (G i e r b i i l r g i b k i z ç a k u d i , s . u r . 1 b I ç A .)

- 14 **Evlere kapı kapanatma** (Maddi lacede tilrede Odil bir mi sagerd ekapraycu k bulinaitin arıda ka emda is i etti kerki anphelna ç b r a k ı (B k v a k ı s d 2 9 1 0 ç ev .)
- 14 **Bharig yöreü** km Abdul B Athitki (R Buli Me ä 2 6) a k ı d i i s e b k a t a c l e d u s u y l e m i B k v a r k ı s d i , 2 0 2 e v .)

14 № h z a33 / 28 - 35 .

14 № ene n ' Si ank a n t ý a k b i n r e h (B z k Y a k u y t № 7 (ç € v .)

- ' 1 1 C c i d s a y d i y u d m i e) B l a l i n t u l ü y a d y o d n d f f e u e m . l æ u r r l -
b r l k i i t 5 C a y e d e y ' l i m i a d a B e r m a) e u i m k e l m i i t i g) A
l d l i r i e k e b e l m s d a r m a y d e e a e e ' i l k e y 4 k u l ç i l u k a y a e ' v e
d n u l l r a y 2 M a m l a d a n b r i c i v t A n h a A g A n . . ' n e v k i A d a y ' b i e C a ç ' D
. t r C y n e y d i y d v i l b i ' e n e d y e y a l B r l i m m , i t j i d f e d n e a d h
f e u B a e r a e r u k i d b i n e i v u d i m l a i n u r a i e r a l n l i r b a k ç u d 7 H ü e -
. u s N K A , I I (o C e t z ')
- ' 1 E f i 3 a i u e . k d b e a Y e d d æ . e t ç ')
- ' 1 r - C T h B A : t A i " T i A B A i k a l i i . r e l i t r e a n d e 5 Y d i e n i a m a ç
ü i m i r T ' , R o - C e u ç : ')
- ' 1 ü C d i k n i k b . i y e y e y o d æ i t ç ')

Bukı and vı dı tı Ad
ü h r l h"rın kılubhdn ü nrı .hdı l l hB Rı Arr hı e 45 e y S
a k ü . He 2 Sı A A C t h ö

2D2 أنتر (4رA)ب(2) 22NB "A4D أنتر في 4NBH4K4D أنتر(ك) 2 أنتر 2D
 لك(H) BNB في ك (2) ليد2D2 أنتر في كا(AA) ك 4N 2 في 4N4 في ك (2) ليد2 (K)
 B4 كا(ك) كا(2NA) في 24 في KN (24) ليدرر (DB) HD "HD rAD" B في 4N "N 2 في 4N
 أنتر(2A 2 ار ك) (ك"AA" I في في 4N4 في 4N4 في B في 4N4 في 4N2 في 4N
 في KN (2) أنتر (2) (A) AN في للمس "D" 2-1A في AN في ArA ك ف H في 2D ك
 في A في r(2) (24) ليدرر (DB) HD "HD rAD" B في 2 في N KN D كا (A) 24 في 24 في
 N B في افي N

لك(AB) HD أنتر HON K (AB) أنتر ليد(2) (2 في 2 في R) " في في 4N4 في افي
 في كا(AA) ك في (KAN 4N4) " DAD2D2D (2) في كا(في ليد(24) أنتر(24) ليد
 2 في " في ليد(في ليد(2) KN 4N4 في 2H في AN في 4N4 في H (24) ليدرر(كا N افي
 AIA ر ك (N 2 (N 2 HOB في Ar في A" - كا(AA) B في "N" NIBKN ر. في 2 في NK
 O في O " H ار ك ArA في O ر في 2 في KN (ف AHN ك "A في "A أنتر NHN ك "BA
 2rD N "Nr "A في Ar في 4NH في 2N(4) 2 في 24 في 24D2D2 I rN2 في 2N
 " في 4N4 -B في 2N4 في 2rD (2) ليد(2) H(B) A ليد" (في 2 ليد" كا(AA) "N2 "2 في 2 في R) ("
 في NI I B (4NBKN4N) في ك(2) ر. في كا(في ليد(2) في R) (" (في
 في 4N4 "4N4 BNB في 2NKN في 4N4 في ك(2) ر. في كا(AA) ك

ص 4D في B 2 (اكا(N) في 2NK2N مضفر في ZNHDADAA في 4N4 افي
 "D" 2BD أنتر KN2NH في 4 بغداد 24" ك 2N 4) في A4 في / حصر 2DBDBDZ

لصلا 4N2 "DN" لصلا 2) (N2BNDHN " (2N) "رعاغ
نتر "D" رعاغ 1) (N4BNDHN " 24B2I izidhi DBU 4 "ND" "4" H D
"N" ار "B" سحأ

I., Z z

- i 7 Zi ang ü dnl i Da it a a t mt bue Eaz ü a mt ur i4' g gla gmtgg a
al uy dnl i 'ri r , ia é)y dai kiEal tbs a lB u tb mko aantarç b a
a E i dai -git ç u Si.yi r E ý a ı ya ö o . t O ö
- (7 ũ y d l iDr g d la Ö i t ta Mi Lad a l eg ay y a l t o a k iayD. bit, d s
M il á 8 0 . t z ö
- i 7 ü ymt l t i d i t a d k dá Ö u eA h h i i e a t l e ũ u g d h t l i i s i t a t t . k t d
ı (d e i . u i g k d l a i t m i m y) l g h i d r g k i a ç e d , z n i k C E ö k , S i 7 A u E "
kud 7 d ü e i u a s l C E k , z (E A (a i . ö h t r ö ç

- - u m z e t z ö

1 ' M A k n d a) e R ' n f - n S a e B e n b e m t 5 e i a m a r , b a e f e r e u f y l a l i d a e -
 t e l e m e n d l a u f l e m m - v d l a a y . d i r i z D d a e v d r a U l e m a y i y d l e d e
 i d l i b v n d y a l i l v d l v g v b l a i d i k k i l l i , l ; f ö t r m . D m e l i l e v n d -
 a e a t l t d t l z m a h ö h n r

1 ' M A k n d a) Z - X v m ' , a e B e n . b e n k r e y r b u i l F d a t r t a d i
 l l y d a l t m t l b e e l B e h l e . b e n d v a d e e k n e l n d y r y n S a u d m e I
 k e a t l g a e y d u y n S a e . b e n t e . k i i a b t i b e i Y g e d m c u ä d k k i l l i l
 - , - r ö . 0 6 0

i 13,55) .

o. et ç'
mr ü A an i u Hng i nMeimme gn lhdra t b i .-g(v. i y el a ealnt it knl -
bn ü k a mlaard f e l e l l i z i e s A'oz et ç'

ليد "D2" في "A" في "2)A(BNDHN2)N" (نتر 2N د) لأ نتر 2N د على الثغالب " ANrD(12
-2'D:2)2)N(نتر 2N د) لأ نتر 2N د على الثغالب 'NZ' "N 22N(ا)
BةD "في Dك ANrD" 2D سين Dr (H)22N في في 'في إفي 4؛ 2"Zر في "في في 2D في Z(نتر 2ر 2
"N" (

“HNZ BN” (نثر) JNS) آلا سبغة عبا في
على انة “H” B 2 في BD في B (B) “(N) Z” D 2 “Z” D “NZNZ” في D [i2]

بنا أداري /ŞübŞ

يد "B" (B4N2ND) "N(BNDHN2)" (نتر 2N) "D4I4ID" (د 4N) "12" (نتر في 4B) "44" (B r N) "BN" في 2N في (NAND) ملك نتر 2N د (H ك 2N) "مقا" (HN) "AN2" (2) "D'2B في A في 2 D في إر B في A في 'مو" "N2N4" (نتر HN) "N" (نتر HN) "B" "1, 7m. et ç 9" "4N" "D2" "ADr" في 2N في DH في 2B في "4" في A. 2D في B4 في 24 في DÜ في B

8 8 y k s c u n d v e a r l B e e m e d a m a d i r v a d a r i e . n z y a d i r d a y l a t b a e d n a m z u z y r r i l e r z r c i t y d i d e e m e d n d a h e y l a y e r y a M i z r - e v r l m l a t b i e v d a i m n A b r e l e z i a l a b n l r n b ü d . r z o a , e r ' d n a i n l , B m a h a y z i r i l , Y 7 Z ç y (7 a 7 k e a a n l o i . M y a . M y b . b i e b a - b e a e e N i d e . l i V u e b e l , s . - m s E l i F A S 2 2 2 2 (5 a M e e A e e e e k C i e l v , p e i e m i ü e s u r i y k 7 A z , , l - Ç , Z . 2 A i l . n k m y b v a z g a e d i l i a l l i m b i A e . n p A y e i p u n a e ç . i r k u y i l m u b d i n ' H a d i d e s . ' i l t e 2 k 5 t a r i A l i d M u n c i i S a i d s s e u z A H e A 2 i t i ç i A 8 i A - 9 ü s z z i 8 i y ç , i z 9 e t ç 9

VI1, mm'

r il 1a h i u u è k n s m k 2 a k . s . t r z n a d a y s e y i s t i i ü i i . l n l k y r . l t b
. i 1 v p l e i s . i r i s v e s m s l š 2 y ä b n y l i n h i u a s s r ü m d h a M i s 8
a (i s 2 . M r (م س) . \$ ü Ü H H A (ش ا - ك (لأ - ط) "D Y Z N" ك اليفل; (ش ا -
'اكانت) [4] (D) في 4؛ في 2 رلتزر؛ D و N في 4 ("في 2 في Z") ("4 ك ا") في 4. في 4 "D

I i m, üyAnr utÇ p "

a t d a i e lolva yt ep a h nk l l e y i t n i u e i e v ç p a i m a t b l i u a ç i r d
a i t e a y i r u à n k , l ü n i . r e r a i B e a p i . e m i æ e k u l e d b o , a t i n k a k i t m
a r i è ü e k i u ü A r i d Z v d y s B t y l u e 4 a 5 e p l l i b f i b e y . k e b r e p l s a c
a , u e d a l e l e r b y ü z k y r

m m ç A a i d t d e i t i ü b i . k i a ç y a y m o i n r n ç n e y n d o i ü k t i b v

XVI u o A X z 9
o k i y i u . i n y i d X n u u c u l e A d r h a y n " y i e a e n d i b z i m a r k l a d l s r
e , S H a l e k o t o A z e X ç 9

I IQZ9 ü daanl Bnl
di m. ma dls t ud 4 d ianm 7 k d i ü d il l a z e y d y
l n n ü k a n f a i a r, 11 7 Z 0. z t h 9

24 Metns 6é (d'ns 6 Ben bel k5e6nase 6 eg ut a 6 enü -
se Bnamüsel, nly ü ny. h 6 Vm'ny lly lly süktvís Orast dkk Pe
tvüizitypM4.o) e C0ä se nse u6yll l n üvse tyussre 7sns
11 s v s av 6 un v s 6 Gals se et 4 fl ä z t A v AzitneyA d 9 X.,
64o P 6 h ö D

24 8 OT as P 7 it v . izity) a M 10,8 .

24 9 r se kereb 6 leec. et z ö

h. r As bt ä iest i use et z ö

25 **Al** Oş mavne Abdurrahman..

25 Hz Pegamber d'el der o'lna Han i n'idi n' er Ad d'üye zid
 b.Ha i n' ükra n d i n' doac uv ar (d E b'Ab di l Muas h a. b Abd i l l a
 ez - Züb i e tae, A **B** **E** **D** **A** r ü ' d r, i k f a h e i t r r z . 9, 5) O n a n i s p e t
 b u i f d e u l l a n n i d . o n y a s i b u n u i l l a a i m u l l k a a r s i d i l m i t i r
 (ç e v .)

25 **zi l f f hsla' e h n a aly**, by k 1 s l i l i v e s a) A' s b (Mfyiin-
t nuœ, i Ay by (e b f i r h e i a z 1 , y a' l t (1 (b b M y B b i a e y I a ' u i n e -
u i (b f f n M (e a l (ç i l f 1 u 6 M e 9 i b b k h u a ç e l ç i l l e a z k . 9 f i ' i
r n s K A M y e r 1 S a g B i l t . l i b y o , 7 8 a n ' s C , 1 6 7 8 m) e t r

25 **Reblekn sya Kuk** (الأصل: بكف) (نق: 2N) "N:BN HN ملك iz نق: N24N
D 21 نق: 2 ار "ان" حقا" N "ان" نق: 2N4NN ملك "BjHl" ملك N
"r" **D** 21 نق: 2 "موا" 2n. et z 9

E b M u s a E e l i u e A m r b e A s . (ç e v .)

h . B A n z l e i m r i v a i y ç b k z B u a r M e a k i i , A A

h . ç A d i N A l n B k I K O A l i H z E b B e k d ö n e m i B i d z a n s i l l i e l a M ü s l ü m a n l a s r i g e d r a ç e n k i l i e t B u s a v a M ü s l ü m a n l a y r u n s i n O r b i i B i z a n s l i s l i e a r n i A y l a r i b A n o l s d ö y l u e n n B i - t i n z a m s r d u s u b n a u n k u m a r t d a e r o i d o f r o i s t h u r (i S o a k e t l a l i a d r i i . o s M ü s l ü m a n l a s r a v a k A a n e h v i e r m e l e r a i m a g a l g ö l m i l e v e B i z a n S u i i n e l g e s i n d e y k e t i h r a e s n i m i l e S a l ü r a - d ü n ' ü n d o u s v u e n y a n t ç a l a y a n k r e e n l a r i i n e l a n k a - d i s i m e d y e d a g n e l d i i ç h i n i s m i l m i . (t G e r b i i l i g g i b k z A b i e r i , k k v A . b ; n ü ' i l e , E a d " i 4 l o . A v A M u s a t f F a d a ' , ç r m ü s k a v a " H Y e s A t a n b n l X l e i A O , l . , 5 0 (ç e y A

h r A a u e z N A l n B S n A d e f y n i , t s t p i m a k l b n l n e a m l i d B e e y t C e b m a r a s n d a a y l e b r i b e l d e B l u r s a i v k I k O A l i H z E b u B e k d ö n e m i T h l d e o d o k r o u s u t a s i B i d z a a k r i s i l l M ü a f ü m a n l a a r a s i g r e d a ç e k i n i i . M ü s l ü m a g n a l l a g e p l m i d i l e G r e b i i l i g i i n b k z A b i e r , l k O . 5 k Ö n ü E s i e r v a d , i l h A r l h H a k f E a u r s u n Y i l d E x m a y S n a v a H i e s A t a n b o ç O e A . (A ç A y .

h ö A z a N a l n B ö y A ü m d ü i n F e i l i a s r t a i s n b r i g r e a d i . B u r g i f r i - l i s t t ö p r a k i ç a e r i i k a h t a k t . Ü a d ü n e h r i y ' a r k e a l i k l i l o - m e t m e s a f d e , n s e z v i i y e i s i k m e A t e a l t i n e l a d ü s ' h e m A

uzaklı. N'haudhi h ue ehyriky epr iBrey ta n /yBea' na h tı nda
biyre in eā mi l (er u i n s a b u , F i S h a v ı k n a a ı l ũ a m a h b i l
H a s e v e b e r a b e r i n s t e b l u e a r v a a r d i n d a n B e y y a i n ũ z e
r ũ d ũ B e a r d B i z a n s l p e k o h a l d ũ r ũ B i n ũ a n s l ı l a r a n
m a y a p y a m e c b k a l m ı . (G e d h i i r l i g i b k Z a b e r k D A ũ m f O A
b n ũ ' i e H s d i t 4 X A a o (o A y) A

o **Y A A - n B i F A** , l i i s l ũ d ũ a r a s ı n d a a h i B u s a v a e c , n a -
d e y S a a v ı ' a r r i d n i n d i h n k y ı A l ı H z ũ m e r d ũ n e m i n d e S e k a l
b . M i h r l a k m u t a s ı n d a k i i B ũ z s a n ũ s h a n l a a s r i g n e d r a e k l e -
m i . S i a r a B i z a n s k l e i n d a i l l e M ũ s l ũ m a n l a a s r i s n e d a m a s ı
i ç s a k ı t m e p l a n ç a m u d r e y a s ı d ũ n m e s s i a n i l a d ı k l d a o r - ı n d a
l a y b u y a k ' Z y a ũ r r a d g a v e i r l m i . S a v a M ũ s l ũ m a n a n i
b a s k ı n B i z a n s a k r a r s i l a c n r d u l s a z ı r d l i k d u k d a n ı
k o y m u t K u a r ç a B i z a n s ç l a m u d r e y a s n d k a l m ı v e M ũ s l ũ m a n -
l a r s i a r l d i s o h a l ũ y ũ k l a y v e r e y e k i y u g r a m i d i G a n i
b i l i g i i n A h z e b l . Y a h y a C a b b D a v u e d l - a z e ũ r a y a k ũ i o k 4 K
ũ ; e M e k t h e ũ ' l - l B i e l y a i u ç u s u M A T a e r i i k , ũ k ı b a n ũ ' i r , E s
e 4 t , a t o B a m y M i A t y A ı e s m z a b i t q B h Z . 3 k ũ t , V o k M i t A y .

o **D A** m a n a y ı s o c n k l n u u k n i d a e n l d u d ũ n ũ y ũ n ũ r ũ z e v .)

o **A A m e t i r a d B A n**) " **SHS** " تفتي 1/2.5 یل , a r g e s ç i m e k t B u d i r
i f d e d k e a r n s k e r l y e r i l r e r i k n d n d a m a m a l s s i l d a , n s a k
l a t m a k l a n g e n l a e (n - i l f e d e s ' i a r b i d a b m a k e ' k l i c r e d e r m e y i
u y g u r ũ r d ũ k y a n d a n j A n) ' . ' ũ r o r **SHS** کلب س ا س k l i n d e
r i y a t l e v a r d B k Z a b d ũ r r e Y a u k (t ç e v .)

o R A v a y e k t k e s i a n c s a a k l a n d n e y a p d h a c d a a h i n b a l y e i r
a l m a m a k d (ç e v .)

27 **A**s mē t i n̄ "ينل مطر" i f d egse i ç me k t A e n d i a r k u i f d n e t n s i i n y a k i
n a u y m a d i ç i n l a n s i r z c ü m l e ç i k m t a k y A n d i a b d ü r r e z
z a k 'M u s t a n f e i n d e - ' ' i t A i Ç " d e g s e i ç m e k t B e u d i f r d e n i
d a h u y g u r l a c a d a f e l d i r e ç e k i b u y g a ö r y e a p n k k . A b -
d ü r r e z V a k 8 , 6 . ç e v .)

27 Asmeti n' **سنة** ; i "f d egeiç me k t Aerdli ar mı b k çhi - n
n ü ' l - eEl sü i zueyfl **AB** . (ç ev .)

27 **güç** A un l h k b u b a e b a k l i g y i a k i u r l u e s i n l ö d r ç i ü m ü n d e
k u l l a n ı l ı b a m ü d a d v e r i H ö l r g e v e m e z h e p l e r e g ö r e f
a r z e t h e k h y e k l a l i a k r a d r ; n i l i r n s a i n k a i v u n u a ç ı -
l ı p o l d u r u k a n d a b i m i k t ä f d e d e B u d a y a k l a l i a k 5 1 0
g r ' . d i G e r b i i l i g ç i i n F h i k z u z a s b d i i C e n g k a z l l " e M d " H l (e A
s t a n B 0 0 , 6 T 2 4 5 7 - 4 5 0 e) .

27 **Grupha** i m e l s i r (a . e v .)

2 **Basıl** met tairi d'ceded e "أغصين" i f d egseıç me kt (eçdeivr.)

27 **Burivây** men z Müisli rd'egle ç mtekdı Bzk.Müslie in,- Ci had
ve 's - SıOyZürh rig'edçee İكافبتي علي إكاف/ İ f des à h s idrah a
anl aml crü mbe u tur u'abn/ 21 i baryeesail mta k -
d i. Bi zgeõ rdeec ü mbe e ki d ahd o r u (ç ev.)

H اذ'D (صل)

ر

[] "D'D" ("Z)

[] (صلA)

[] ("Z HHD4D42D4رDأنيD
 HD2DرDرD4D2D4HDHDني
 ID ID HD 4D نيD
 HDHHEIH4لناHHD
 rH2DlH2Dl4 lD l4lD l4HD
 l4 2Dl4 2Dl4رDأنيDأنيD
 HDنيA (D
 l2 D l2 (Dl24

[] ("بنة"ZZA") ("Z)

[] IHl نةب") ("بب")

[] ("Dب") ("بنة-ب Z"

[] (رر"ب"ZعدA

[] HDنيD "D

[] 2نيفيD

[] 2 نةك" A

[] "Z "Z 4رD2

[] 22رDl44Dl4ب"ك

[] (نيA) D l(4Dr

[] () ك

[] "2نيDl2HDl2" جاف"

[] rll ErIH (ب")

[] DDAZ22 "ر" A

[] (نيE l2 E l2 "A) ("Dl4نيA ب"ك)
 l2ر

[] "نةبD" ") ("D"A" "Dب"
 rll4

[] 6" (بدا) حقا (بDDتلفاب"
 "A" "D" rll4

[] () AD ("D") ("نة"
 rll4 -ب"نة")

[] "Dني4رD IH2D

[] HDكD "A) ("بنيDرني"ب" A"
 22D 22D ZلD 22D 22D
 4رDl4رDني4

D

أنيD "بب" "بب" "بب"

" (صل) (D)vuD

" (نيD) (D) HDرD D l4

" (نيA) "ADبDZلر

